

Instalacja pakietu Axivox w Odoo 16 Community

Dziennik połączeń, którego Odoo Community nie ma: każda rozmowa, z kontaktem, nagraniem i tym, o czym była mowa.

Odoo	Moduł	Wersja modułu	Dokument
16 Community	axivox	16.0.1.0.4	21 września 2026

- 1 Pobrać moduł
- 2 Położyć katalog i zrestartować Odoo
- 3 Włączyć tryb dewelopera
- 4 Zainstalować moduł z poziomu Odoo
- 5 Utworzyć klucz API w Odoo
- 6 Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox
- 7 Sprawdzić, że wszystko działa

Czego potrzeba

- Aktywne **konto Axivox**.
- Dostęp **administratora** do Państwa Odoo.
- Dostęp do **serwera**, na którym stoi Odoo, albo do osoby, która nim zarządza: trzeba położyć katalog i zrestartować usługę. Przycisk « Importuj moduł » w interfejsie tego nie zastąpi, krok 2 wyjaśnia dlaczego.
- Około dziesięciu minut.

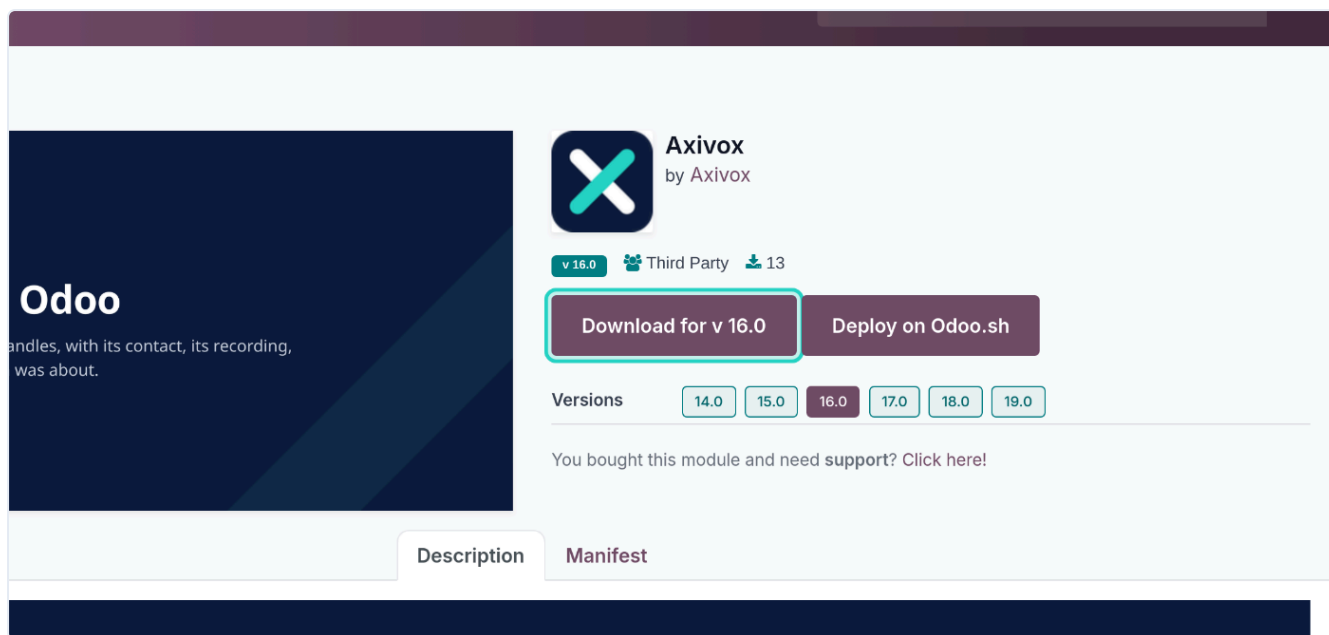
Dlaczego ten moduł istnieje. Dziennik połączeń Odoo należy do aplikacji Phone, która istnieje tylko w edycji Enterprise: w Community nie da się jej nawet zainstalować. Ten moduł przynosi ten sam dziennik, pod własną nazwą modelu, z tymi samymi nazwami pól co u Odoo. Jeśli kiedyś przejdą Państwo na Enterprise, odnajdą tę samą postać, a rozmowy pozostaną czytelne.

KROK 1 Pobrać moduł

Dwie drogi, ta sama zawartość. Proszę wybrać wygodniejszą.

Ze sklepu Odoo

Karta modułu jest pod adresem `apps.odoo.com/apps/modules/16.0/axivox`. Kliknąć **Download for v 16.0**, będąc zalogowanym do konta Odoo.com. Otrzymają Państwo `axivox.zip`.



Karta modułu w sklepie. Moduł jest bezpłatny, na licencji LGPL-3.

Z publicznego repozytorium

Kod jest publiczny na GitHubie, jedna gałąź na wersję Odoo. Sklonowanie zamiast pobrania upraszcza późniejsze aktualizacje.

```
git clone --branch 16.0 https://github.com/Axivox/axivox-odoo.git /opt/axivox-odoo
```

Proszę wziąć gałąź 16.0. Ekrany Odoo nie są zapisywane tak samo w kolejnych wersjach. Pakiet przeznaczony dla innej wersji czasem odmawia instalacji, a czasem instaluje się, pozostawiając część ekranów pustą, bez żadnego ostrzeżenia.

KROK 2 Położyć katalog i zrestartować Odoo

Rozpakować archiwum: zawiera katalog `axivox`. Umieścić ten katalog w miejscu wskazanym w `addons_path` konfiguracji Odoo.

```
# katalog modułu, obok pozostałych modułów
unzip axivox.zip -d /opt/odoo-addons/

# odoo.conf: katalog musi być wskazany
addons_path = /usr/lib/python3/dist-packages/odoo/addons,/opt/odoo-addons

# a potem restart
sudo systemctl restart odoo
```

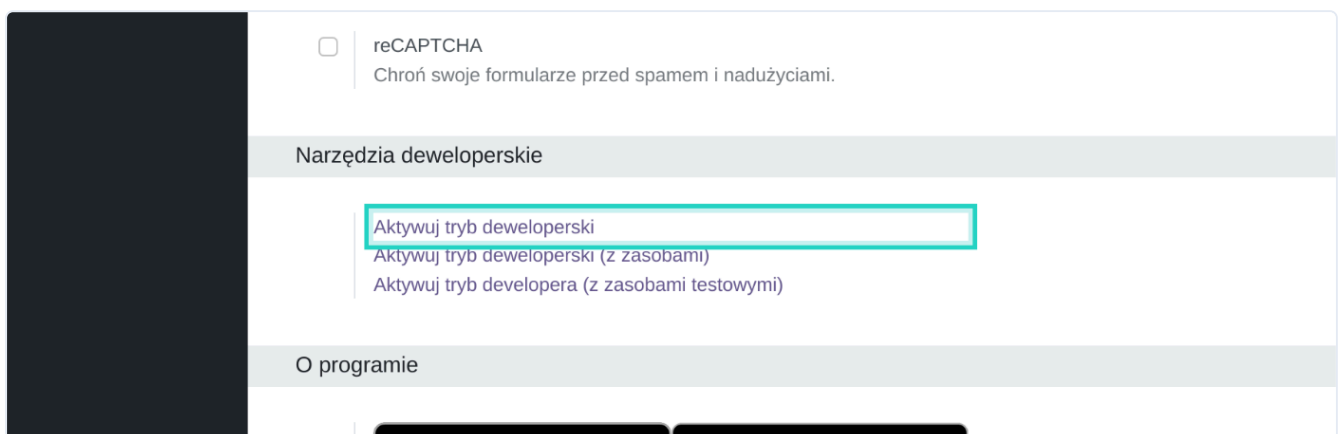
Przy sklonowanym repozytorium proszę wskazać sam sklonowany katalog: katalogi modułów leżą w jego korzeniu.

Restart nie jest opcjonalny. Moduł niosący kod jest czytany wyłącznie przy starcie serwera. Bez restartu Odoo nie widzi nic nowego.

Przycisk « Importuj moduł » nie zastąpi tych dwóch kroków. Odoo potrafi zaimportować archiwum z interfejsu, ale wczytuje z niego wyłącznie pliki danych: nigdy kodu. Przy tym module import zatrzymuje się na « Błąd podczas importu modułu 'axivox' », a potem « Nie znaleziono rekordu dla zewnętrznego id `model_axivox_call` ». Nic nie zostaje zainstalowane i nic nie zostaje po sobie: położenie katalogu pozostaje konieczne. Sprawdzone na Odoo 14, 15, 16, 17, 18 i 19.

KROK 3 Włączyć tryb dewelopera w Odoo

Proszę otworzyć **Ustawienia**, zejść na sam dół strony, do sekcji **Narzędzia dewelopera**, i kliknąć **Aktywuj tryb deweloperski**.



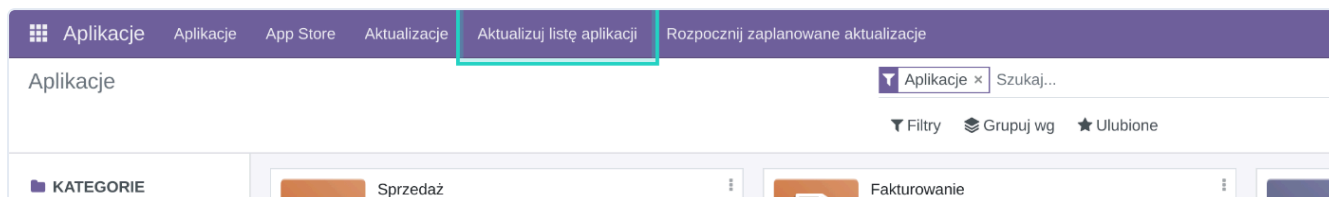
Odnośnik znajduje się na dole ustawień ogólnych, pod **Narzędzia dewelopera**.

Strona przeładuje się. Tryb dewelopera otwiera pozycje menu używane w następnym kroku. Można go wyłączyć po zakończeniu instalacji, moduł nadal działa.

Jest skrót. Dopisanie `?debug=1` na końcu adresu Odoo daje ten sam efekt, z dowolnego ekranu.

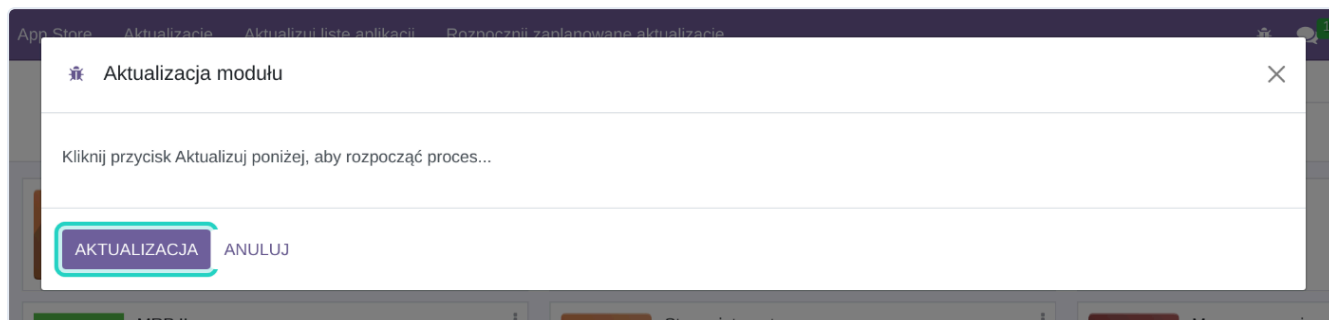
KROK 4 Zainstalować moduł z poziomu Odoo

Proszę otworzyć menu **Aplikacje**. Wraz z trybem dewelopera u góry pojawiły się dwie dodatkowe pozycje.



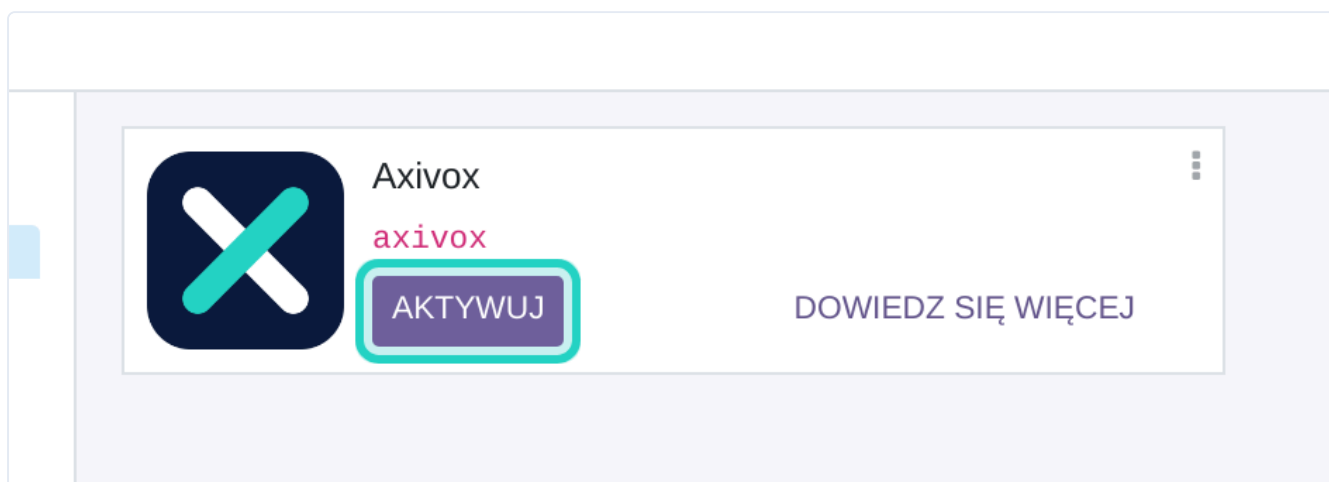
Aktualizuj listę aplikacji, w górnym pasku.

Kliknąć i potwierdzić. Odoo czyta katalog modułów na nowo; bez tego moduł pozostaje niewidoczny.



Potwierdzenie. Operacja nie narusza żadnych Państwa danych.

Następnie wpisać **Axivox** w wyszukiwarce. Pojawi się kafelek modułu. Kliknąć **AKTYWUJ**.



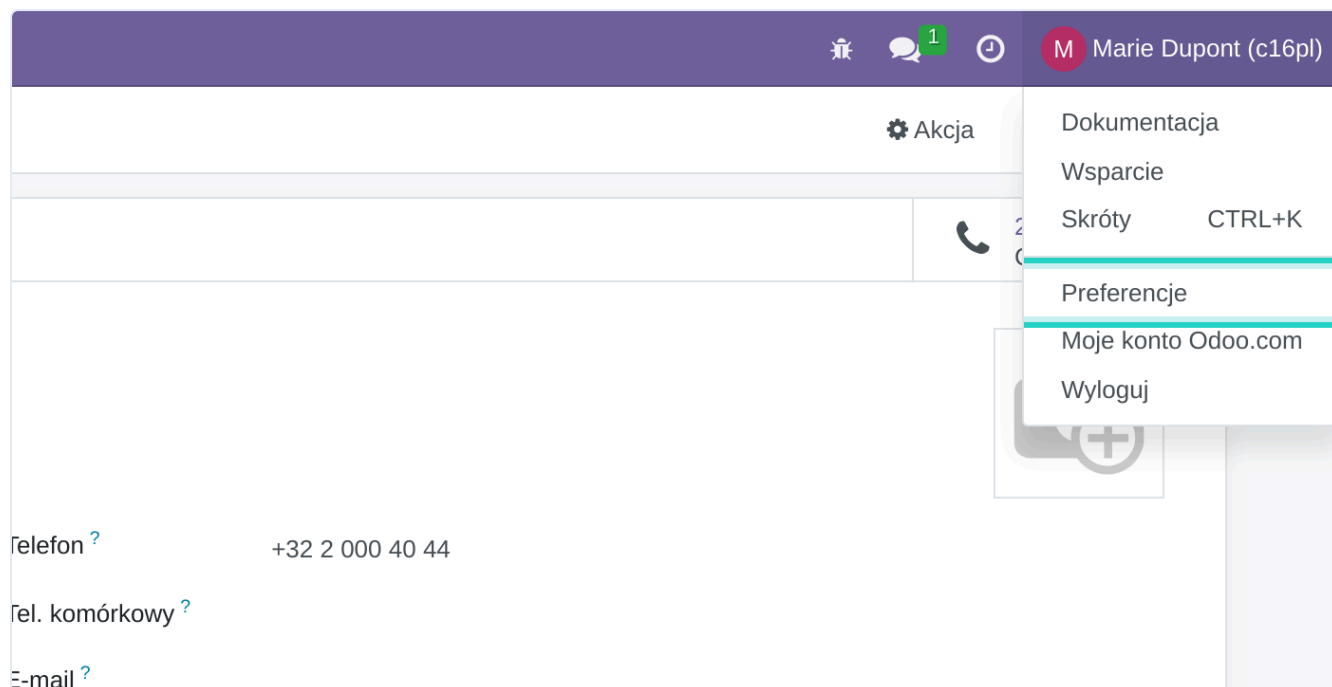
Kafelek modułu na liście aplikacji.

Instalacja trwa kilka sekund. Potem na liście aplikacji pojawia się menu **Axivox**.

KROK 5 Utworzyć klucz API w Odoo

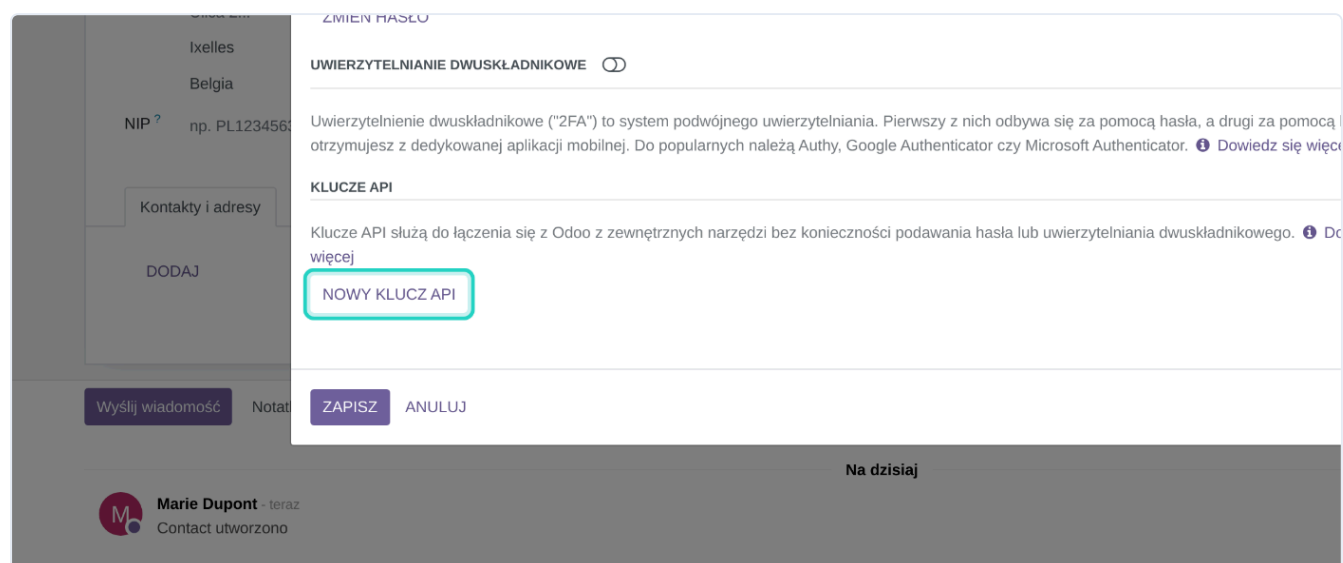
Ten klucz pozwala Axivox zapisywać połączenia w Państwa Odoo. Proszę utworzyć go na koncie, które ma figurować jako autor tego, co Axivox zapisuje. Konto przeznaczone wyłącznie do integracji sprawdza się dobrze.

Otworzyć menu pod swoim nazwiskiem, w prawym górnym rogu, a potem **Preferencje**.



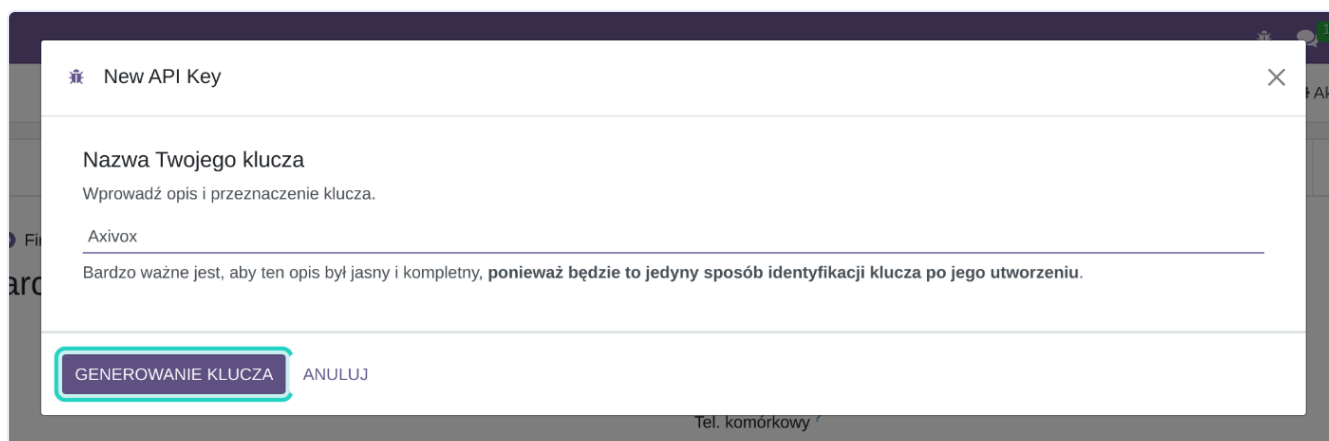
Menu konta, w prawym górnym rogu ekranu.

W formularzu, który się otworzy, przejść na zakładkę **Bezpieczeństwo konta**, a potem **NOWY KLUCZ API**.



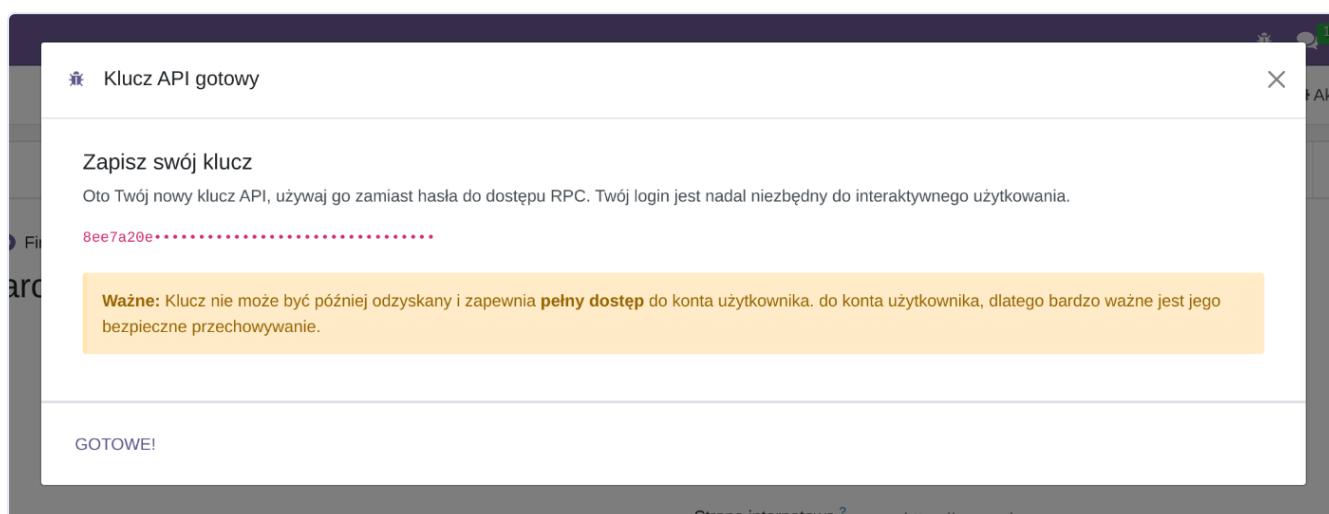
Zakładka **Bezpieczeństwo konta** i przycisk tworzący klucz.

Odoo poprosi o hasło, a potem o opis. Proszę wpisać na przykład łącznik Axivox: to jedyny sposób, by rozpoznać ten klucz później.



Opis klucza. Służy do jego rozpoznania, nie do łączenia się.

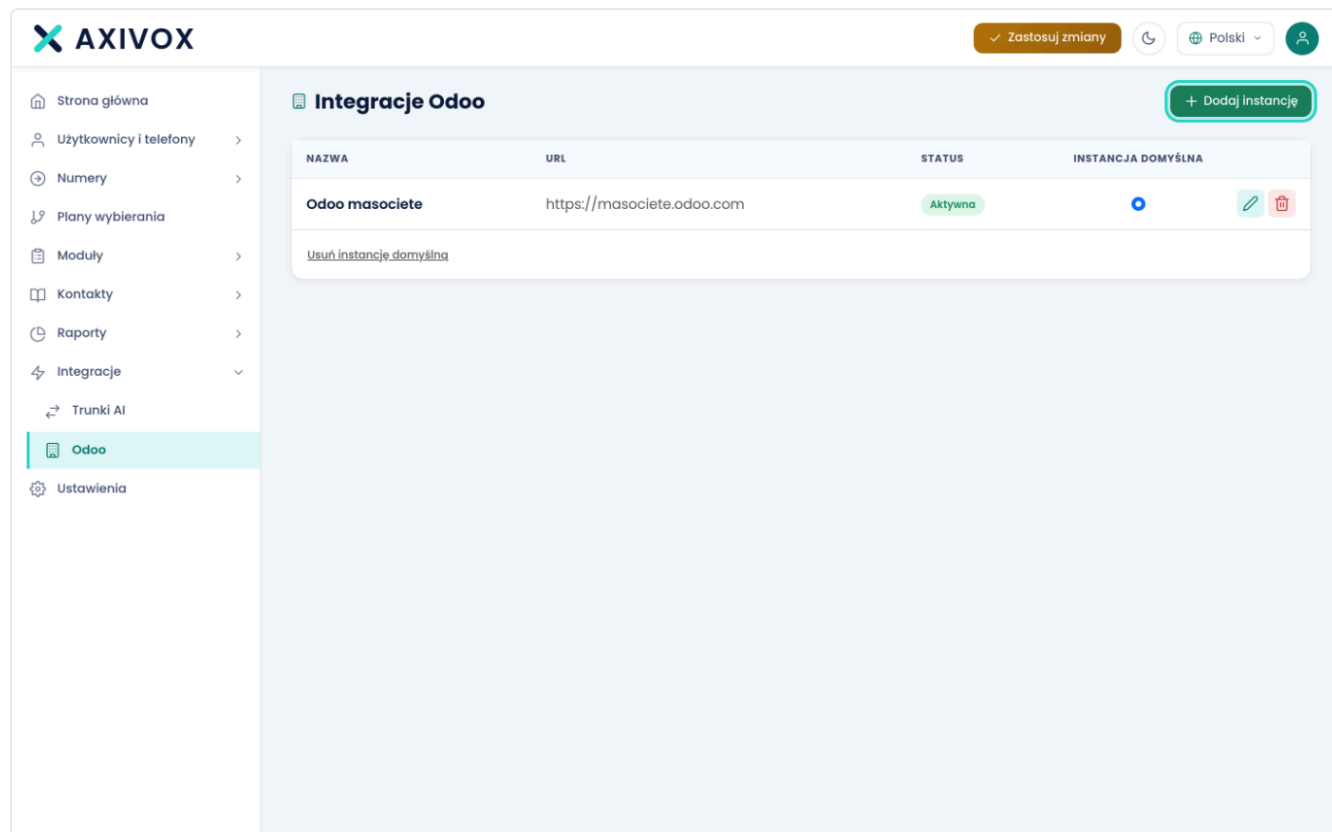
Klucz pokazuje się tylko raz. Proszę go od razu skopiować. Po zgubieniu trzeba utworzyć nowy. Daje pełny dostęp do konta, na którym powstał, więc należy traktować go jak hasło.



Klucz po utworzeniu. Ten na zrzucie jest zastąpiony.

KROK 6 Zgłosić swoje Odoo w portalu Axivox

Proszę zalogować się na **manage.axivox.com**, otworzyć **Integracje Odoo** i kliknąć **Dodaj instancję**.



NAZWA	URL	STATUS	INSTANCJA DOMYŚLNA
Odoo masociete	https://masociete.odoo.com	Aktywna	
Usuń instancję domyślną			

Ekran **Integracje Odoo** w portalu. Kilka Odoo może istnieć obok siebie.

Proszę wypełnić pięć pól sekcji **Połączenie**:

POLE	CZEGO OCZEKUJE
Nazwa	Nazwa, którą Państwo nadają temu Odoo. Służy tylko Państwu.
URL instancji	Pełny adres, na przykład <code>https://mojafirma.odoo.com</code> .
Login	Adres logowania konta, na którym właśnie powstał klucz.
Klucz API	Klucz skopiowany w poprzednim kroku.
Baza danych	Techniczna nazwa bazy. Często różni się od poddomeny: lepiej użyć przycisku Wypisz bazy danych niż zgadywać.

AXIVOX

Zastosuj zmiany

Polski

Strona główna

Użytkownicy i telefony

Numery

Plany wybierania

Moduły

Kontakty

Raporty

Integracje

Trunki AI

Odoo

Ustawienia

←

Nowa instancja Odoo

Połączenie

NAZWA

Nasze Odoo

URL INSTANCJI

https://masociete.odoo.com

Pełny adres, np. https://mojafirma.odoo.com

IDENTYFIKATOR

marie.dupont@masociete.be

KLUCZ API

.....

Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API

BAZA DANYCH

masociete

Wypisz bazy danych

Techniczna nazwa bazy danych (często inna niż subdomena). Widoczna przez /web/database/list.

Przetestuj połączenie

Funkcje

Instancja aktywna

Wylącz, aby wstrzymać wszelką synchronizację z tą instancją.

Identyfikuj dzwoniących

Wyszukuje kontakt dla wszystkich połączeń przychodzących, także tych, które nie przechodzą przez plan wybierania. Znaleziona nazwa jest zapamiętywana, więc kolejne

Wypełniony formularz, przed testem. Wartości na tym zrzucie są zmyślone.

Kliknąć **Testuj połączenie**.

Plany wybierania

Moduły

Kontakty

Raporty

Integracje

Trunki AI

Odoo

Ustawienia

Nasze Odoo

URL INSTANCJI

https://masociete.odoo.com

Pełny adres, np. https://masociete.odoo.com

IDENTYFIKATOR

marie.dupont@masociete.be

KLUCZ API

.....

Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API

BAZA DANYCH

masociete

Wypisz bazy danych

Techniczna nazwa bazy danych (często inna niż subdomena). Widoczna przez /web/database/list.

Przetestuj połączenie

✓ Połączenie udane (uid 2)

Edycja Community 16

Dziennik połączeń axivox.call

✓ phone_number

✓ direction

✓ state

✓ start_date

✓ end_date

✓ partner_id

✓ user_id

✓ summary

✓ transcript

✓ transcription_status

✓ did

✓ talk_duration_s

✓ sentiment

✓ escalation

✓ themes

Funkcje

Instancja aktywna

Wylącz, aby wstrzymać wszelką synchronizację z tą instancją.

Identyfikuj dzwoniących

Wyszukuje kontakt dla wszystkich połączeń przychodzących, także tych, które nie przechodzą przez plan wybierania. Znaleziona nazwa jest zapamiętywana, więc kolejne połączenia z tego samego numeru są natychmiastowe. Wyszukiwanie ma pół sekundy, zanim połączenie ruszy dalej: przy pierwszym połączeniu z nieznanego numeru nazwa może więc nie pojawić się i być widoczna dopiero od następnego.

Pokazuj nazwę kontaktu

Udany test na Odoo 16 Community. Pojawiają się edycja, wersja i rozpoznany dziennik połączeń, a potem lista pól, które Axivox będzie mógł wypełnić.

Zapisać. Sekcja **Funkcje** decyduje potem, co Axivox robi z tym Odoo:

Użytkownicy i telefony >

Numery >

Plany wybierania >

Moduly >

Kontakty >

Raporty >

Integracje v

Trunki AI

Odoo

Ustawienia

Polączenie

NAZWA

Nasze Odoo

URL INSTANCJI

https://masociete.odoo.com

Pełny adres, np. https://masociete.odoo.com

IDENTYFIKATOR

marie.dupont@masociete.be

KLUCZ API

.....

Wygenerowany w Odoo: Preferencje → Bezpieczeństwo konta → Klucze API.

BAZA DANYCH

masociete

Wypisz bazy danych

Techniczna nazwa bazy danych (często inna niż subdomena). Widoczna przez /web/database/list.

Przetestuj połączenie

✓ Połączenie udane (uid 2)

Edycja Community 16

Dziennik połączeń axivox.call

✓ phone_number

✓ direction

✓ state

✓ start_date

✓ end_date

✓ partner_id

✓ user_id

✓ summary

✓ transcript

✓ transcription_status

✓ did

✓ talk_duration_s

✓ sentiment

✓ escalation

✓ themes

Funkcje

Instancja aktywna

Włącz, aby wstrzymać wszelką synchronizację z tą instancją.

Identyfikuj dzwoniących

Wskazywanie dzwoniących na podstawie danych. Aktywuj, jeśli nie chcesz, aby system wykonywał zapytania do bazy danych.

Instalacja pakietu Axivox w Odoo 16 Community

KROK 7 Sprawdzić, że wszystko działa

Proszę zadzwonić albo dać się połączyć. W ciągu minuty rozmowa pojawi się w menu **Axivox** Państwa Odoo.

Axivox Calls									
Calls									
Szukaj...									
Filtruj Grupuj wg Ułubione									
1-10 / 10									
☐	Start Date	Direction	Phone Number	Contact	Responsible	Duration	State	Sentiment	Summary
☐	21.09.2026 17:18:00	Outgoing	+32 2 000 40 44	Studio Marchal	Marie Dupont	140	Terminated	Neutral	Wyjaśnienie kwestionowanej pozycji; klient jest zadowolony z odpowiedzi.
☐	21.09.2026 14:34:00	Incoming	+32 2 000 20 22	Kancelaria Vandenberg	Marie Dupont	512	Terminated	Positive	Klient zapowiada podpisanie umowy w przyszłym tygodniu.
☐	21.09.2026 13:45:00	Incoming	+32 2 000 10 11	Piekarnia Lemaire	Marie Dupont	0	Missed		
☐	21.09.2026 10:41:00	Outgoing	+32 2 000 30 33	Warsztat Peeters	Marie Dupont	233	Terminated	Positive	Warsztat potwierdza zamówienie części, odbiór w czwartek.
☐	21.09.2026 08:33:00	Incoming	+32 2 000 60 66	Apteka Parkowa	Marie Dupont	421	Terminated	Neutral	Pytanie o godziny dostaw w sobotę; odpowiedź udzielona.
☐	18.09.2026 16:18:00	Outgoing	+32 2 000 50 55	Stolarnia Dubois	Marie Dupont	95	Terminated	Positive	Spotkanie potwierdzone na wtorek 9, w celu pomiarów.
☐	18.09.2026 15:25:00	Incoming	+32 2 000 40 44	Studio Marchal	Marie Dupont	187	Terminated	Negative	Klient kwestionuje pozycję na fakturze 2026-118; do sprawdzenia przez księgowość.
☐	18.09.2026 14:38:00	Incoming	+32 2 000 30 33	Warsztat Peeters	Marie Dupont	0	Missed		
☐	18.09.2026 12:22:00	Outgoing	+32 2 000 20 22	Kancelaria Vandenberg	Marie Dupont	654	Terminated	Neutral	Przypomnienie o ofercie z poniedziałku; klient prosi o czas do piątku.
☐	18.09.2026 11:09:00	Incoming	+32 2 000 10 11	Piekarnia Lemaire	Marie Dupont	312	Terminated	Positive	Zamówienie 40 kanapek na czwartek, dostawa potwierdzona na 11.
2554									

Dziennik połączeń. Nieodebrane wyróżniają się na czerwono, a nastrój odczytany z rozmowy widnieje jako plakietka.

Rozmowa otwiera się jak każdy wpis Odoo: obydwa czasy, kontakt, analiza, podsumowanie, a potem transkrypcja.

Avivox Calls

Calls / +32 2 000 40 44

+32 2 000 40 44

Contact ?	Studio Marchal	Start Date ?	21.09.2026 17:18:00
Responsible ?	Marie Dupont	End Date ?	21.09.2026 17:20:20
Direction ?	Outgoing	Duration ?	140
Avivox Number ?	+32 2 000 00 00	Talk Duration ?	118
State ?	Terminated	Duration (hours) ?	00:02
		Transcription Status ?	Done

ANALYSIS

Sentiment ? Neutral

Escalation Suggested ? ☐

Themes ? faktura

SUMMARY

Wyjaśnienie kwestionowanej pozycji: klient jest zadowolony z odpowiedzi.

TRANSCRIPT

Agent: Dzień dobry, wracam do sprawy faktury 118.
 Dzwoniący: A tak, dziękuję.
 Agent: Ta pozycja to dojazd z 3 września.
 Dzwoniący: W porządku, teraz jest jasne.

Wyślij wiadomość Notatka

🔒 1 ✓ Obserwujący

Na dzisiaj

Marie Dupont - teraz
Call utworzono

Szczegóły jednej rozmowy.

Każda kartoteka kontaktu nosi też liczbę swoich połączeń i otwiera własną historię.

Avivox Calls

Klienci / Studio Marchal

Studio Marchal

Indywidualne Firma

Adres	Ulica...	Telefon ?	+32 2 000 40 44
	Ulica 2...	Tel. komórkowy ?	
	Ixelles	E-mail ?	
	Belgia	Strona internetowa ?	np. https://www.odoo.com
NIP ?	np. PL1234563218	Tagi ?	np. "B2B", "VIP", "Konsulting", ...

Kontakty i adresy Sprzedaż i zamówienia Notatki wewnętrzne

DODAJ

Wyślij wiadomość Notatka Czynności

🔒 1 ✓ Obserwujący

Na dzisiaj

Marie Dupont - teraz
Contact utworzono

2 Calls

Przycisk **Calls** u góry kartoteki kontaktu, z liczbą połączeń. Otwiera historię tego kontaktu.

Ekrany modułu są po angielsku. Jego etykiety świadomie powtarzają tę z dziennika połączeń Odoo, który nosi te same nazwy. Reszta Państwa Odoo pozostaje nietknięta.

Rozmowa, która do nikogo nie należy, nie pojawia się na niczyjej liście. Axivox przypisuje rozmowę temu użytkownikowi Odoo, którego adres logowania odpowiada adresowi e-mail numeru wewnętrznego w Axivox. Jeśli te dwa się różnią, rozmowa powstaje i trafia do kontaktu, ale żaden użytkownik nie widzi jej wśród « swoich » rozmów. Proszę sprawdzić adresy numerów wewnętrznych w portalu Axivox, zanim uznają Państwo, że coś się zepsuło.

Aktualizacja później

Odoo nigdy nie pobiera nowej wersji modułu od innego dostawcy. Ekran **Aplikacje** czyta tylko to, co już jest na serwerze, i proponuje aktualizację, gdy znajdzie tam numer wersji wyższy niż zapisany przy instalacji. Najpierw pliki, potem Odoo.

1. Pobrać nowe archiwum, zastąpić katalog `axivox` tym, który zawiera, i zrestartować Odoo.
2. W **Aplikacje** znaleźć Axivox i kliknąć **Aktualizuj**.
3. Wrócić do portalu Axivox i ponownie uruchomić **Testuj połączenie**.

Trzeci krok nie jest opcjonalny. Axivox wysyła do Państwa Odoo tylko te pola, co do których widział, że są przyjmowane, a ta lista powstaje w chwili testu połączenia. Dopóki test nie zostanie powtórzony, wersja przynosząca nowe pola zobaczy je po cichu odrzucone.

Nie należy odinstalowywać modułu po to, by go zainstalować na nowo. Odinstalowanie kasuje Państwa rozmowy. Aktualizacja je zachowuje i zostawia nowe kolumny puste przy rozmowach już zapisanych.

Dodać także softphone

Axivox publikuje drugą aplikację, `axivox_softphone`, która umieszcza softphone w panelu Odoo: kliknięcie numeru dzwoni, a panel otwiera się sam, gdy ktoś dzwoni do Państwa. Jest niezależna od tej: wystarczy położyć jej katalog obok, zrestartować i zainstalować ją z **Aplikacje**. Nie dodaje modelu, pola ani tabeli i nie wymaga konfiguracji: logują się Państwo raz do konta Axivox w panelu.

Ta akurat przechodzi przez « Importuj moduł ». Ponieważ nie niesie kodu, przycisk w interfejsie instaluje ją bez dotykania serwera. To droga opisana w procedurze dla Odoo Online, i tutaj też obowiązuje.

Jeśli coś nie działa

CO PAŃSTWO WIDZĄ

NA CO PATRZEĆ

Modułu nie ma w Aplikacjach

Trzy przyczyny, w tej kolejności: lista aplikacji nie została zaktualizowana, katalog nie leży w miejscu wskazanym w `addons_path`, albo Odoo nie zostało zrestartowane.

« Błąd podczas importu modułu 'axivox' »

Moduł przeszedł przez przycisk « Importuj moduł » zamiast zostać położony na serwerze. Ta droga nie wczytuje kodu, więc model rozmów nie istnieje, a uprawnienia nie mają się do czego przyczepić. Import cofa się czysto i nic nie zostawia: proszę wrócić do kroku 2.

Test połączenia się nie udaje

Najczęściej nazwa bazy: różni się od poddomeny. Proszę użyć **Wypisz bazy danych**. Potem sprawdzić, czy klucz API należy do konta podanego w **Login**.

Rozmowy nie docierają do Odoo

Proszę sprawdzić, czy **Zapisywanie połączeń** jest zaznaczone na instancji, w portalu Axivox. To najczęstsza przyczyna.

Rozmowy są, ale nie należą do nikogo

Adres e-mail numeru wewnętrznego w Axivox musi odpowiadać adresowi logowania użytkownika Odoo. Bez zgodności rozmowa zostaje bez właściciela, zamiast zostać przypisana przypadkowo.

Brak transkrypcji i podsumowania

Pochodzą z konta Axivox, nie z modułu. Nagrywanie rozmów musi być włączone na tym numerze wewnętrznym, a transkrypcja aktywna na koncie.

Pytanie? Opiekun konta Axivox odpowiada w sprawie obu aplikacji, tak jak i reszty Państwa instalacji. www.axivox.com

Zrzuty ekranu w tym dokumencie powstały na Odoo 16 Community po polsku.